



SHUTTER IN-WALL RECEIVER RTS

FR Notice installateur
EN Installer manual
DE Installationsanleitung
NL Installatiehandleiding
ES Manual del instalador

FR Toute utilisation non conforme à l'application spécifiée par Somfy est interdite. Elle entraînerait, comme tout autre appareil électronique, un surchauffage important. Il falls une telle situation se produise, il convient de débrancher immédiatement le fil de la prise secteur. Nous ne sommes pas responsables des dommages résultant de toute utilisation non conforme à l'application spécifiée par Somfy.

EN Any use outside the scope of application specified by Somfy is forbidden. It may result in overheating. In this event, as with any other electronic device, it is important to immediately disconnect the power cord. We are not responsible for damage resulting from non-compliant use.

DE Jegliche Verwendung außerhalb der Anwendungsbereiche, die von Somfy vorgeschrieben ist, ist untersagt. Es kann zu einem übermäßigen Wärmeaufbau führen. Sollte dies eintreten, sollte das Gerät sofort vom Stromnetz abgetrennt werden. Wir sind für Schäden, die durch eine solche Verwendung verursacht werden, nicht haftbar.

NL Elke enige gebruik buiten de toepassingsgebieden van Somfy is verboden. Dit kan oververhitting veroorzaken. Indien dit het geval is, moet u het apparaat direct uit het stopcontact trekken. We zijn niet verantwoordelijk voor schade die ontstaat door een niet-toegestaan gebruik.

ES Toda la utilización que no cumpla con la aplicación especificada por Somfy está prohibida. Puede provocar un importante sobrecalentamiento. Si ocurre esto, es importante desconectar el cable de la toma de corriente. No somos responsables de los daños causados por el uso no conforme a las indicaciones de Somfy.

FR Toute utilisation non conforme à l'application spécifiée par Somfy est interdite. Elle entraînerait, comme tout autre appareil électronique, un surchauffage important. Il falls une telle situation se produise, il convient de débrancher immédiatement le fil de la prise secteur. Nous ne sommes pas responsables des dommages résultant de toute utilisation non conforme à l'application spécifiée par Somfy.

EN Any use outside the scope of application specified by Somfy is forbidden. It may result in overheating. In this event, as with any other electronic device, it is important to immediately disconnect the power cord. We are not responsible for damage resulting from non-compliant use.

DE Jegliche Verwendung außerhalb der Anwendungsbereiche, die von Somfy vorgeschrieben ist, ist untersagt. Es kann zu einem übermäßigen Wärmeaufbau führen. Sollte dies eintreten, sollte das Gerät sofort vom Stromnetz abgetrennt werden. Wir sind für Schäden, die durch eine solche Verwendung verursacht werden, nicht haftbar.

NL Elke enige gebruik buiten de toepassingsgebieden van Somfy is verboden. Dit kan oververhitting veroorzaken. Indien dit het geval is, moet u het apparaat direct uit het stopcontact trekken. We zijn niet verantwoordelijk voor schade die ontstaat door een niet-toegestaan gebruik.

ES Toda la utilización que no cumpla con la aplicación especificada por Somfy está prohibida. Puede provocar un importante sobrecalentamiento. Si ocurre esto, es importante desconectar el cable de la toma de corriente. No somos responsables de los daños causados por el uso no conforme a las indicaciones de Somfy.

FR 1 Installation

Le Shutter in-wall receiver RTS est compatible avec tous les moteurs filaires Somfy (I<3-A-240V ou I<3.4-A-120V).

1.1. Emitters compatibles (12 max.) : La récepteur est compatible avec tous les émetteurs Somfy RTS et capteurs solaires Scenix. Se référer aux notices correspondantes.

1.2. Recommandations d'installation :

• Utiliser à l'intérieur, dans boîte d'encastrement ou de dérivation. Ce produit Somfy doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de habitat auquel cette notice est destinée. L'installateur doit être informé de toutes les normes et de la législation en vigueur dans le pays d'installation et informer ses clients des conditions d'utilisation.

• Ne jamais brancher plusieurs récepteurs sur un moteur.

1.3. Câblage :

Avertissement : Respectez le câbleage du Neutrino / Phase. Couper l'alimentation secteur avant intervention. La tension d'alimentation secteur doit être en conformité avec la tension indiquée sur l'étiquette moteur : 240V~50/60 Hz ou 120V~60 Hz.

Après installation assurez-vous que la tension est correcte pour le moteur choisi.

• Ne brancher sur l'entrée de commande filaire qu'un appareil électrique destiné à la commande de moteur de volet roulant. Ne pas brancher d'autre appareil électrique à la prise de commande filaire. Si ce n'est pas nécessaire connectez au récepteur, resserrez les fils 6, 7 et 8 avec une serre de connexion. Mettre un couvercle en façade.

• Veiller à respecter le câbleage du sens + et sens - de l'inverseur de commande filaire.

• Nous vous recommandons d'utiliser un ouïe pour appuyer sur les grises d'insertion du bouton lors du câblage et déclâbrage.

• Si vous utilisez un câble de rallonge, l'inverseur :

• Si vous appuyez sur la touche de l'inverseur il inverse le volet, intervertir les fils marron et noir du moteur.

1.5. Réglage des fins de course :

• Si besoin de régler les fins de course, le faire à l'aide du point de commande filaire et avant de programmer un émetteur. (Se référer à la notice du moteur correspondant).

2 Programmation du récepteur

Le produit devra être placé dans son emplacement final avant sa mise sous tension et tout intervention.

2.1 Ajout/Déleting control points or sensor RTS

(La procédure pour d'ajouter ou délet un point de commande est identique) :

1. Faire un appui court sur le bouton PROG du récepteur, le volet effectue un va et vient.

2. Faire un appui bref sur le bouton PROG du nouveau émetteur (ou capteur), le moteur effectue un va et vient.

2.2. Égredierisme ou modification de la position favorite : my 1 (accessible depuis la position basse) et my 2 (accessible depuis la position haute)

1. Positionnez le moteur à la position basse, puis pour minimiser my 1 ou haut pour minimiser my 2.

2. Appuyer 3 secondes simultanément sur les touches **▲** (pour my 1) ou **▼** (pour my 2) de l'émetteur.

3. Appuyer 5 secondes sur la touche **▲** 5 secondes, la position intermédiaire est supprimée.

4. Appuyer sur le bouton PROG du récepteur RTS pendant plus de 7 secondes, le volet roulant effectue un premier va et vient puis un second quelques instant plus tard.

3 Fonctionnement de la commande filaire (fibre / momentanée)

- A <0.5 sec press on the button up or down will send the roller shutter to the limit switch.

- A >0.5 sec press on the button up or down will command the roller shutter for the period of time of the press.

- A command repeated on the same button causes it to stop.

4 Caractéristiques

- Sortie moteur: 3A maxi, sous 240V ou 3.4A maxi, sous 120V.

- Fonctionnement limité à un seul moteur.

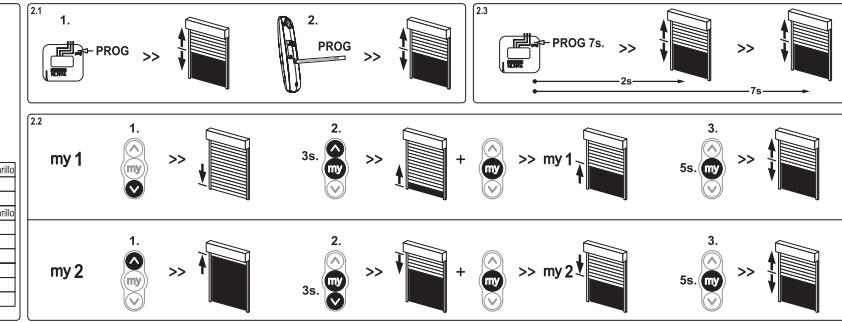
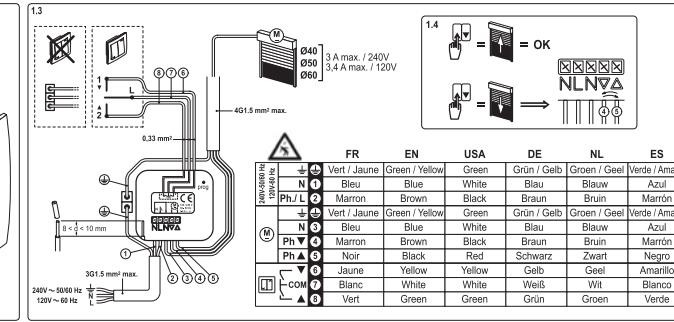
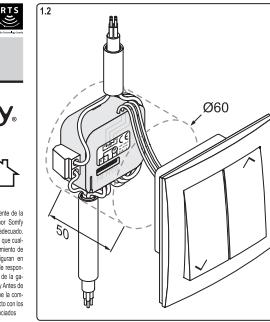
- Dimensions (mm): 19 x 41 x 45

- Température de fonctionnement: -30°C +70°C

- Température d'utilisation: -20°C +55°C

- Catégorie liée à l'environnement: Isolant Cat III et pollution Cat II

Par la présente, Somfy déclare que le produit est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes des directives européennes applicables pour l'Europe. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet www.somfy.fr/ce



EN - USA 1 Installation

The Shutter in-wall receiver RTS is compatible with all Somfy wired motors (I<3-A-240V or I<3.4-A-120V).

1.1. Compatible transmitters (12 max.): The Shutter-in-wall receiver RTS is compatible with all Somfy RTS transmitters and Scenix solar sensors. Please refer to the corresponding instructions.

1.2. Installation recommendations :

• The receiver must be installed in a listed electrical box by a licensed electrician or a qualified professional of motorization or automation in accordance with these instructions and with local and national electrical codes.

• Never connect several receivers RTS to one motor.

1.3. Wiring :

• Important: Do not reverse the neutral and live wiring connections. Cut the power at the circuit breaker before any work on the product. The motor's power supply voltage must be consistent with the motor label: 240V~50/60 Hz or 120V~60 Hz.

After installation, assure fraction trad ce fut effectuer sur les bornes.

• Ne brancher sur l'entrée de commande filaire qu'un appareil électrique destiné à la commande de moteur de volet roulant. Ne pas brancher d'autre appareil électrique à la prise de commande filaire. Si ce n'est pas nécessaire connectez au récepteur, resserrez les fils 6, 7 et 8 avec une serre de connexion. Mettre un couvercle en façade.

• Veiller à respecter le câbleage du Neutrino / Phase. Couper l'alimentation secteur avant intervention. La tension d'alimentation secteur doit être en conformité avec la tension indiquée sur l'étiquette moteur : 240V~50/60 Hz ou 120V~60 Hz.

Après installation assurez-vous que la tension est correcte pour le moteur choisi.

• Ne brancher sur l'entrée de commande filaire qu'un appareil électrique destiné à la commande de moteur de volet roulant. Ne pas brancher d'autre appareil électrique à la prise de commande filaire. Si ce n'est pas nécessaire connectez au récepteur, resserrez les fils 6, 7 et 8 avec une serre de connexion. Mettre un couvercle en façade.

• Nous vous recommandons d'utiliser un ouïe pour appuyer sur les grises d'insertion du bouton lors du câblage et déclâbrage.

• Si vous utilisez un câble de rallonge, l'inverseur :

• Si vous appuyez sur la touche de l'inverseur il inverse le volet, intervertir les fils marron et noir du moteur.

1.5. Réglage des fins de course :

• Si besoin de régler les fins de course, le faire à l'aide du point de commande filaire et avant de programmer un émetteur. (Se référer à la notice du moteur correspondant).

DE 1 Installation

Der Shutter in-wall receiver RTS ist kompatibel mit allen kabelgesteuerten Motoren von Somfy (I<3-A-240V oder I<3.4-A-120V).

1.1. Kompatible transmitters (12): Der Shutter-in-wall receiver RTS ist kompatibel mit allen Somfy RTS Sendern und Scenix-Zentrale. Siehe dazu die beigelegende Anleitung.

1.2. Installationsempfehlungen :

• Der Empfänger muss in einer elektrischen Einbaustromschaltung oder einer geschützten Anlage installiert werden.

• Der Empfänger muss auf dem Motor verankert werden. Der Empfänger muss auf dem Motor verankert werden.

• Niemals mehrere Empfänger RTS an einen Motor anschließen.

1.3. Verkabelung :

• Achtung: Neutralleiter und Phasenleiter müssen korrekt verlegt werden. Ein Empfänger der Stromquelle im betreffenden Sektor unterliegt der Vorschrift für die Steuerung eines elektrischen Geräts mit der auf dem Motor angegeben Spannung. Übernehmen Sie die entsprechenden Vorschriften.

• Nach der Installation darf nur ein elektrisches Gerät für die Steuerung eines Rolladenschalters angeschlossen werden (Rolladenschalter oder -steller). Wenn kein Kabelstecker für die Steuerung eines Rolladenschalters ist, müssen die Kabel (Schlauchkabel oder -ständer) mit einer isolierenden Abdeckung.

• Bei der Montage des Empfängers auf dem Motor muss die Klemmenrichtung der Richtung ▲ des Schalters sein.

• Wenn Sie den Rolladen zum Bedienen der Schalter ▲ des Schalters schließen, tauchen Sie das braune und schwarze Motor-Kontakte.

• Es ist erforderlich die Limit switchs einzustellen, um die Position des Rolladens zu begrenzen.

• 1.4. Einstellung der Limit switchs:

• 1. Setzen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 2. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 3. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 4. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 5. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 6. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 7. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 8. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 9. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 10. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 11. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 12. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 13. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 14. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 15. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 16. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 17. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 18. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 19. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 20. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 21. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 22. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 23. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 24. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 25. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 26. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 27. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 28. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 29. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 30. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 31. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 32. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 33. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 34. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 35. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 36. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 37. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 38. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 39. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 40. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 41. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 42. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 43. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 44. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 45. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 46. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 47. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 48. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 49. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 50. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 51. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 52. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 53. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 54. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 55. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 56. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 57. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 58. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 59. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 60. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 61. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 62. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 63. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 64. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 65. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 66. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 67. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 68. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 69. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 70. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 71. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 72. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 73. Drehen Sie die Klemmen zum Bedienen des Rolladens kurz auf die Klemmen des Rolladens.

• 74

